

FAR TOOLS®

FR	Perceuse visseuse dévisseuse sans fil (Notice originale)
EN	Cordless drill (Original manual translation)
DE	Schnurlose Bohrmaschine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Taladradora inalámbrica (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Trapano senza fili (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Furadora sem fio (Tradução do livro de instruções original)
NL	Draadloze boormachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ασύρματο κρουστικό δράπανο - βιδολογο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Wiertarka przenośna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Johdoton porakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Sladdlös bormaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Ударно-пробивна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Trådløs boremaskine/skruetrækker (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mașină electrică fără fir de găurit și înșurubat /deșurubat (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Беспроводной гайковерт (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Vidalı vidasız kablosuz matkap (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Vrtačka uzavírací otevírací bezdrátová (Překlad z originálního návodu)
SK	Bezdrôtová skrutkovacia-odskrutkovacia vrtačka (Preklad z originálneho návodu)
HE	תיורוקמ תוארומה סוגרת) מקדח להברגה ופיתוח בורג אלחוטי
AR	(تحويلها إلى حاميها) آلة ثقوب ولولبية وحل أللولبية بدون سلك
HU	Önmetsző csavarbehajtó fúrógép (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Akumulatorski vrtalnik vijačnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Juhtmeta drell (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Bevielēs prisukamos ir atsukamos grēzimo staklēs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Urbis saskrūvėšanai un atskrūvėšanai bez vada (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Bežična akumulatorski odvijač (Prijevod prema originalne upute)



LI 12C
Professional Machine

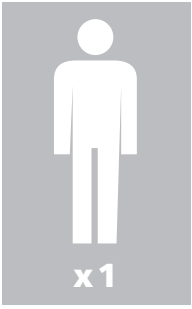


© FAR GROUP EUROPE

215411-3-D-20210319



www.fartools.com





Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
 Contents of box

C

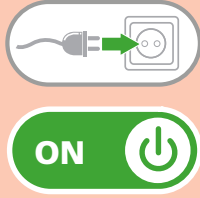




Assemblage de la machine
Machine assembly

D

01



02

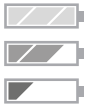


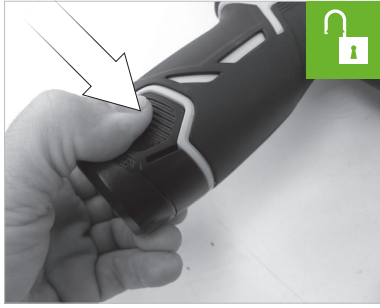
Rouge / Red / Rot / Rojo / Vermelho / Rosso



Vert / Green / Grün / Verde / Verde / Verde

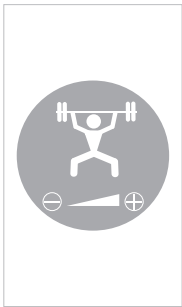
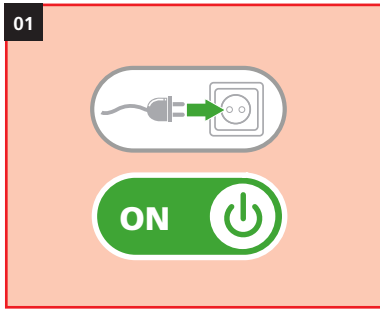
03





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Inter variateur de vitesse
- 02 Inverseur de sens
- 03 Batterie
- 04 Indicateur de charge
- 05 Sélecteur de vitesse mécanique
- 06 Sélecteur de couple
- 07 Mandrin
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Charger la batterie
- 02 Montage et démontage de la batterie

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 Utilisation des vitesses mécaniques
- 03 Vissage/dévisage
- 04 Réglage du couple
- 05 Fonction perçage
- 06 -
- 07 Contrôle de la charge de la batterie
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilisation de la lumière

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Batterie et chargeur

Entretien, recommandations et conseils

L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garant d'un fonctionnement optimal.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Speed variator switch
- 02 Reversing device
- 03 Battery
- 04 Charge indicator
- 05 Mechanical speed selector
- 06 Torque selector
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Charging the battery
- 02 Mounting and removing the battery

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 Using the mechanical gears
- 03 Screwdriver
- 04 Adjustment of the torque
- 05 Drilling function
- 06 -
- 07 Checking battery charge
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Use of the light

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Battery and charger

Cleaning and maintenance and advice

The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schalter/Drehzahlregler
- 02 Drehrichtungsschalter
- 03 Batterie
- 04 Ladeanzeige
- 05 Mechanischer Drehzahlwählknopf
- 06 Drehmoment-Wahlschalter
- 07 Spannfutter
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Batterie laden
- 02 Batterie ein- und ausbauen

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten, Drehzahl einstellen
- 02 Verwendung der mechanischen Drehzahlen
- 03 Ein-/Ausschrauben
- 04 Drehmoment einstellen
- 05 Bohrfunktion
- 06 -
- 07 Batterieladung prüfen
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Benutzung der Beleuchtung

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Batterie und Ladegerät

Batterie und Ladegerät

Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidad
- 02 Inversor de sentido
- 03 Batería
- 04 Indicador de carga
- 05 Selector mecánico de velocidad
- 06 Selector de par
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 Utilización de las velocidades mecánicas
- 03 Atornillado/desatornillado
- 04 Ajuste del par
- 05 Función taladrado
- 06 -
- 07 Control de la carga de la batería
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilización de la luz

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Batería y cargador

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore variatore di velocità
- 02 Invertitore di direzione
- 03 Batteria
- 04 Indicatore di carica
- 05 Selezionatore di velocità meccanico
- 06 Selezionatore di coppia
- 07 Mandrino
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Caricabatteria
- 02 Montaggio e smontaggio della batteria

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 Utilizzazione delle velocità meccaniche
- 03 Avvitamento/svitamento
- 04 Regolazione della coppia
- 05 Funzione trapanatura
- 06 -
- 07 Controllo del carico della batteria
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizzazione della luce

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Batteria e caricatore

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidade
- 02 Inversor de sentido
- 03 Bateria
- 04 Indicador de carga
- 05 Selector de velocidade mecânica
- 06 Selector de binário
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Carregar a bateria
- 02 Montagem e desmontagem da bateria

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 Utilização das velocidades mecânicas
- 03 Aparafusamento/desaparafusamento
- 04 Ajuste do binário
- 05 Função de perfuração
- 06 Função de percussão
- 07 Controlo de carga da bateria
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilização da iluminação

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Bateria e carregador

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal

Beschrijving en plaatsbepalingen van de onderdelen van de machine**FIG. A & B**

- 01 Schakelaar toerenregelaar
- 02 Omkeerschakelaar
- 03 Batterij
- 04 Ladingsmeter
- 05 Mechanische snelheidsschakelaar
- 06 Koppelschakelaar
- 07 Spaninrichting
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhoud van het karton**FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 De batterij opladen
- 02 Montage en demontage van de batterij

Functionaliteit van de machine**FIG. E**

- 01 Aanzetten, afstellen van de versnelling
- 02 Gebruik van de mechanische versnellingen
- 03 Vastschroeven/Losschroeven
- 04 Afstelling van het koppel
- 05 Boorfunctie
- 06 Slagfunctie
- 07 Controle van de lading van de batterij
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gebruik van het licht

Afstellingen van de machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Vervanging van de accessoires**FIG. G**

- 01 Batterij en lader

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

Het gebruik van aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**FIG. A & B**

- 01 Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 02 Διακόπτης αντιστροφής κατεύθυνσης
- 03 Μπαταρία
- 04 Δείκτης φόρτισης.
- 05 Επιλογέας μηχανικής ταχύτητας
- 06 Επιλογέας ζευγαριού
- 07 Τσοκ
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Περιεχόμενο χάρτινου κουτιού**FIG. C****συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 Φόρτιση της μπαταρίας
- 02 Εξαγωγή και επανατοποθέτηση της μπαταρίας

Λειτουργικότητα της μηχανής**FIG. E**

- 01 Θέση σε λειτουργία, ρύθμιση ταχύτητας
- 02 Χρήση των μηχανικών ταχυτήτων
- 03 Βίδωμα/Ξεβίδωμα
- 04 Ρύθμιση του ζεύγους
- 05 Διάτρηση
- 06 Κρούση
- 07 Έλεγχος φόρτισης της μπαταρίας
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Χρήση του φωτισμού**Ρυθμίσεις της μηχανής.****FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων**FIG. G**

- 01 Battery and charger

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές.

Η χρήση εξαρτημένων κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εγγυάται μέγιστη δυνατή λειτουργία.

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Wyłącznik - regulator prędkości
- 02 Przełącznik kierunku
- 03 Akumulator
- 04 Wskaźnik naładowania
- 05 Przełącznik biegu
- 06 Regulator momentu
- 07 Głowica
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Ładowarka akumulatora
- 02 Montaż i demontaż akumulatora

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 Używanie biegów
- 03 Przykręcanie / odkręcanie
- 04 Regulacja momentu
- 05 Funkcja wiertarki
- 06 -
- 07 Kontrola naładowania akumulatora
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Używanie oświetlenia

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Akumulator i ładowarka

Konserwacja, zalecenia i rady

Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarantując optymalnego działania

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Katkaisija nopeudenmuuntaja
- 02 Suunnanvaihtaja
- 03 Akku
- 04 Latauksen ilmaisin
- 05 Mekaaninen nopeudenvalitsin
- 06 Momentin valitsin
- 07 Istukka
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen asennus****FIG. D**

- 01 Akun laturi
- 02 Akun asennus ja ottaminen pois

Laitteen käyttö**FIG. E**

- 01 Käynnistys ja nopeudensäätö
- 02 Mekaanisten vaihteiden käyttö
- 03 Istukan toiminta
- 04 Momentin säätö
- 05 Poraukset
- 06 -
- 07 Akun latauksen näyttö
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valon käyttö

Koneen säädöt**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Akku ja laturi

Hoito, suosituksen ja ohjeet

Sopivien ja hyväkuntoisten lisälaitteiden käyttö takaa laitteen parhaan toiminnan.

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Brytare/ steglös varvtalsreglering
- 02 Riktningsskopplare
- 03 Batteri
- 04 Laddningsindikator
- 05 Manuell växelväljare
- 06 Momentväljare
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Ladda batteriet
- 02 Montering och demontering av batteriet

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 Användning av manuella växlar
- 03 Skruvning/lossande av skruvar
- 04 Inställning av moment
- 05 Borrfunction
- 06 -
- 07 Kontroll av batteriladdningen
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Användning av ljus

Maskinens inställningar**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. G**

- 01 Batteri och laddare

Rengöring och underhåll

Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач, вариатор на скоростта
- 02 Инвертор на посоката
- 03 Батерия
- 04 Индикатор на зареждането
- 05 Селектор на механичната скорост
- 06 Селектор на напречника
- 07 Бургия
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Зареждане на батерията
- 02 Монтаж и демонтаж на батерията

функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 Използване на механичните скорости
- 03 Завинтване/развинтване
- 04 Настройка на напречника
- 05 Функция пробиване на дупки
- 06 -
- 07 Контрол на зареждането на батерия
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Използване на светлината

Реглаж на машината**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

подмяна на консумативите**FIG. G**

- 01 Батерия и зарядно устройство

почистване и поддръжка

Използването на подходящите аксесоари и в добро състояние гарантира оптимално функциониране

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Kontakt hastighedsvælger
- 02 Omskifter
- 03 Batteri
- 04 Indikator for opladning
- 05 Mekanisk hastighedsvælger
- 06 Momentvælger
- 07 Dorn
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Opladning af batteri
- 02 Montering og afmontering af batteri

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 Brug af mekaniske hastigheder
- 03 Skruning/afskruning
- 04 Indstilling af moment
- 05 Borefunktion
- 06 Funktion med slag
- 07 Kontrol af batteriets opladning
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Brug af lys

Maskinens indstillinger**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. G**

- 01 Batteri og oplader

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde.

Descrierea si identificarea organelor de masina**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător variator de viteză
- 02 Inversor de sens
- 03 Baterie
- 04 Indicator nivel de încărcare
- 05 Selector de viteză mecanică
- 06 Selector de cuplu
- 07 Mandrină
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Conținutul cartonului**FIG. C****Asamblarea masinii****FIG. D**

- 01 Încărcarea bateriei
- 02 Montarea și demontarea bateriei

Funcționarea masinii**FIG. E**

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 Utilizarea vitezelor mecanice
- 03 Înșurubare/deșurubare
- 04 Reglarea cuplului
- 05 Funcție de perforare
- 06 Funcție de percuție
- 07 Controlul nivelului de încărcare al bateriei
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizarea luminii

Reglajele masinii**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Inlocuirea consumabilelor**FIG. G**

- 01 Baterie și încărcător

Curatare si intretinere

Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель с вариатором скорости
- 02 Переключатель направления
- 03 Батарея
- 04 Индикатор нагрузки
- 05 Механический переключатель скорости
- 06 Переключатель момента
- 07 Патрон
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

содержимое коробки

FIG. C

сборка машины

FIG. D

- 01 Зарядка батареи
- 02 Монтаж и демонтаж батареи

функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск, регулировка скорости
- 02 Использование механических скоростей
- 03 Привинчивание-отвинчивание
- 04 Регулировка момента
- 05 Функция сверления
- 06 Функция импульса
- 07 Контроль зарядки батареи
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Использование света

Регулировка машины

FIG. F

- 01 -
- 02 -

замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Батарея и загрузочное устройство

Техобслуживание, рекомендации и советы

Использование соответствующих и находящихся в хорошем состоянии аксессуаров является гарантом оптимального функционирования

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Hız değiştirici anahtar
- 02 Yön değiştirici
- 03 Batarya
- 04 Şarj göstergesi
- 05 Mekanik hız selektörü
- 06 Tork selektörü
- 07 Mandren
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Bataryayı şarj edin
- 02 Bataryayı takıp çıkarmak

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma, hız ayarı
- 02 Mekanik hızların kullanılması
- 03 Vidalama/vida sökme
- 04 Tork ayarı
- 05 Delme işlevi
- 06 Darbe işlevi
- 07 Bataryanın şarj durumunun kontrol edilmesi
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Işığın kullanılması

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Batarya ve şarj cihazı

Temizlik ve bakım

Uygun ve iyi durumdaki aksesuarların kullanımı en iyi işleyişin güvencesidir.

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Spínač rychlosti
- 02 Přepínač směru
- 03 Baterie
- 04 Ukazatel zatížení
- 05 Selektor mechanické rychlosti
- 06 Selektor řezu
- 07 Razník
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Nabíjení baterie
- 02 Montáž a demontáž baterie

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění, nastavení rychlosti
- 02 Použití mechanických rychlostí
- 03 Navrtávání/odvrtávání
- 04 Nastavení řezu
- 05 Funkce provrtání
- 06 -
- 07 Kontrola nabití baterie
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použití světla

Serřízení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Baterie a nabíječka

Čištění a údržba

Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač rýchlosti
- 02 Prepínač smeru
- 03 Batérie
- 04 Ukazovateľ zaťaženia
- 05 Selektor mechanickej rýchlosti
- 06 Selektor rezu
- 07 Razidlo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Nabíjanie batérie
- 02 Montáž a demontáž batérie

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 Použitie mechanickej rýchlosti
- 03 Navrtávanie/odvrtávanie
- 04 Nastavenie rezu
- 05 Funkcia prevrtania
- 06 -
- 07 Kontrola nabitia batérie
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použitie svetla

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Batéria a nabíjačka

Čistenie a údržba

Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania.

מכללי המכונה איתורשל מכללי המכונה
תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מפסק - שנאי המהירות
- 02 הופך כיוון הסיבוב
- 03 מצבר
- 04 מד טעינה
- 05 בורר מהירות מכאני
- 06 בורר מומנט הסיבוב
- 07 נרתיק
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 טעינת המצבר
- 02 פירוק והרכבת המצבר

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה, כיוון המהירות
- 02 שימוש במהירויות מכאניות
- 03 הידוק \ שחרור הברגים
- 04 כיוון מומנט הסיבוב
- 05 פעולת הקדיחה
- 06 מד טעינת המצבר
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 שימוש בתאורה

יוון המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 מצבר ומטען

ניקוי ואחזקה

באביזרים מתאימים ותקינים מבטיח פעולה מיטבית.
שימוש

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تنويغ السرعة
- 02 مغير الاتجاه
- 03 بطارية
- 04 مؤشر الشحنة
- 05 زر اختياري السرعة الميكانيكية
- 06 زر اختياري الثنائئية
- 07 ظرف
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

محتوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 شحن البطارية
- 02 تركيب و تفكيك البطارية

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل و ضبط السرعة
- 02 استعمال السرعات الميكانيكية
- 03 شد و فك المسامير الملولبة
- 04 ضبط الثنائئية
- 05 وظيفة التخريم
- 06
- 07 استعمال البطارية الدورانية
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 استعمال الإنارة

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 -
- 02 -

استبدال المسهلكتات

FIG. G

- 01 شحن ال بطارية

صيانة، إرشادات و نصائح

و في حالة جيدة يضمن الاستغلال الأمثل للآلة
استعمال ملحق مناسب

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása**FIG. A & B**

- 01 Sebességszabályozó kapcsoló
- 02 Forgásirány-váltó
- 03 Akkumulátor
- 04 Töltésszint-jelző
- 05 Sebességbeállító
- 06 Forgatónyomaték-beállító
- 07 Tokmány
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

A doboz tartalma**FIG. C****A gép összeszerelése****FIG. D**

- 01 Akku feltöltése
- 02 Akku beszerelése és kiszérése

A gép működése**FIG. E**

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 Mechanikus sebességfokozatok használata
- 03 Be- és kicsavarozás
- 04 Forgatónyomaték beállítása
- 05 Fúró funkció
- 06 -
- 07 Akku töltésszint-jelző
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Fény használata

A gép beállítása**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje**FIG. G**

- 01 Akkumulátor és akkutöltő

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést.

Opis in oznaka sklopov stroja**FIG. A & B**

- 01 Stikalo frekvenčnega pretvornika
- 02 Menjava smeri
- 03 Akumulator
- 04 Indikator polnjenja
- 05 Mehansko izbirno stikalo za hitrost
- 06 Izbirno stikalo momenta
- 07 Prebijalo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Vsebina kartona**FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 Polniti baterijo
- 02 Montaža in demontaža baterije

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Vklop delovanja, nastavitvev hitrosti
- 02 Uporaba mehanskih hitrosti
- 03 Privijanje/odvijanje
- 04 Nastavitvev momenta
- 05 Funkcija vrtanja
- 06 -
- 07 Kontrola polnosti baterije
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Uporaba svetlobe

Nastavitve stroja**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Menjava potrošnih delov**FIG. G**

- 01 Baterija in polnilec

Ciščenje in vzdrževanje

Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kiirusemuutmislüliti
- 02 Suuna ümberpööraja
- 03 Aku
- 04 Laadimistaseme indikaator
- 05 Mehhaaniline kiiruse valija
- 06 Paari valija
- 07 Puurihoidik
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Aku laadimine
- 02 Aku kokkupanek ja lahtivõtmine

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 Mehhaaniliste kiiruste kasutamine
- 03 Sissekrüvimine/väljakrüvimine
- 04 Paari reguleerimine
- 05 Puurimisfunktsioon
- 06 -
- 07 Akulaadimise kontroll
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valguse kasutamine

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvate osade vahetus**FIG. G**

- 01 Aku ja akulaadija

Hooldus, soovitused ja nõuanded

Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 02 Virziena nomaīņa
- 03 Akumulators
- 04 Slodzes indikators
- 05 Mehāniska ātruma pārslēgšana
- 06 Savienojuma izvēle
- 07 Spīļpatrona
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montaža****FIG. D**

- 01 Uzlādēt akumulatoru
- 02 Akumulatora uzstādīšana un montēšana

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Iedarbināšana, ātruma regulēšana
- 02 Mehānisko ātrumu izmantošana
- 03 Pieskrīvēšana/atskrīvēšana
- 04 Griezēja regulēšana
- 05 Caurumurbšanas funkcija
- 06 -
- 07 Akumulatora slodzes kontrole
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gaismas lietošana

Mašinas noregulēšana**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Patereto dalu nomaina**FIG. G**

- 01 Akumulators un lādētājs

Tīrīšana un apkope

Piemērotu piederumu, kas ir labā stāvoklī lietošana ir optimālas funkcionēšanas garants.

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Kintamasis greičio jungiklis
- 02 Krypties pakeitimas
- 03 Baterija
- 04 Pakrovimo indikatorius
- 05 Mechaninio greičio selektorius
- 06 Porinis selektorius
- 07 Prakalas
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Pakrauti bateriją
- 02 Baterijos sumontavimas ir išmontavimas

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Greičio įjungimas ir suderinimas
- 02 Mechaninio greičio panaudojimas
- 03 Sraigto prisukimas/atsukimas
- 04 Sujungimo suderinimas
- 05 Gręžimo funkcionavimas
- 06 -
- 07 Baterijos pakrovimo kontrolė
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Šviesos panaudojimas

Mašinu suderinimas**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Vartojamasis produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Baterija ir pakrovėjas

Valymas ir priežiūra

Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalus funkcionavimo garantas.

Opis i identifikacija komponenti stroja**FIG. A & B**

- 01 Interator brzine
- 02 Inverter značenja
- 03 Baterija
- 04 Indikator punjenja
- 05 Mehanički izbornik brzine
- 06 Izbornik okretnog momenta
- 07 Trupac
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Sadržaj kartona**FIG. C****Sastavljanje stroja****FIG. D**

- 01 Napunite bateriju
- 02 Sastavljanje i rastavljanje baterije

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Uključivanje, podešavanje brzine
- 02 Uporaba mehaničkih brzina
- 03 Pričvršćivanje / odvrtanjem
- 04 Podešavanje zakretnog momenta
- 05 Funkcija bušenja
- 06 -
- 07 Kontrola napunjenosti baterije
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Upotreba svjetla

Postavke uređaja**FIG. F**

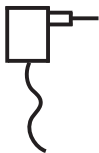
- 01 -
- 02 -


Zamjena potrošnog materijala**FIG. G**


- 01 Baterija i punjač

Održavanje, preporuke i savjeti


Korištenje prikladnog pribora u dobrom stanju jamči optimalan rad.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב. الغليطية والذبذبية المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>100-240 V ~ 50/60 Hz</p>
---	--	---	------------------------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény: Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	<p>13,5 VDC - 1,5 A</p>
---	--	---	--------------------------------

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο τάξη : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד :2 فئة العزل :2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliacijos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
---	--	---	-----------------

		<p>X</p>
---	--	-----------------







		12 V.d.c
--	--	----------


		ø 10 mm
--	--	---------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>0-400 min⁻¹ 0-1400 min⁻¹</p>
--	---	--	---



	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de seguridad : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaeläisejä : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוֹחֵיב יפְקֶשֶׁם בִּיכְרֵהֶל אֵן חַמֵּל נִזְרָאָרַת וּזְרָאִיָּה. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X


	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv : Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבֵּא דגַג הַכֶּסֶם שׁוֹבֵחַל אֵן. לִבְּס קִרְזָאָע מְזַאֲזֵס לִלְעִיבָר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Děvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X


	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יֵשׁ ל הַרְכִיב הַגַּנָּת שְׁמִיעָה לִבְּס חִזּוּדָה צְרִיזֵס הַלְּחִיץִיץ Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauga nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X


	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suoja käsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תוֹפֶפֶס שׁוֹבֵחַל אֵן לִבְּס קִפָּאָרַת. Viseljen kesztyű t Nositi rukavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:	X





	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használattal előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	--	----------


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμμόρφωση με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקני ה-CE مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska skladnost</p>	X
---	--	--	----------


	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κιίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečensvto : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X
---	--	---	----------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	1,2 kg
---	--	--	---------------





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления :	77,8 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Θεορβού :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Heliröhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	88,8 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضجيج ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Ορομαστική Θεορβού :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur

77,8 dB

Incertitude

3

Puissance acoustique LWA

88,8 dB


Incertitude

3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{1,02 m / s²}	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	1,02 m / s²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibráci :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج ج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsztint :	
	Στέθμη κρα'οασμάων :	Nivo vibracij :	
	Poziom vibracji rżka/ramiż :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas līmenis.	
	Vibrationsnivå hand/arm :	Vibrācijas lygis	
	Vibrationsniveau :	Vibratsiooninivo	
	Nível vibratii :	Razina vibracije:	

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a

1,02 m/s²

Incertitude K


1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.






	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem NÃO deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Arge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---

Recyclage des déchets :

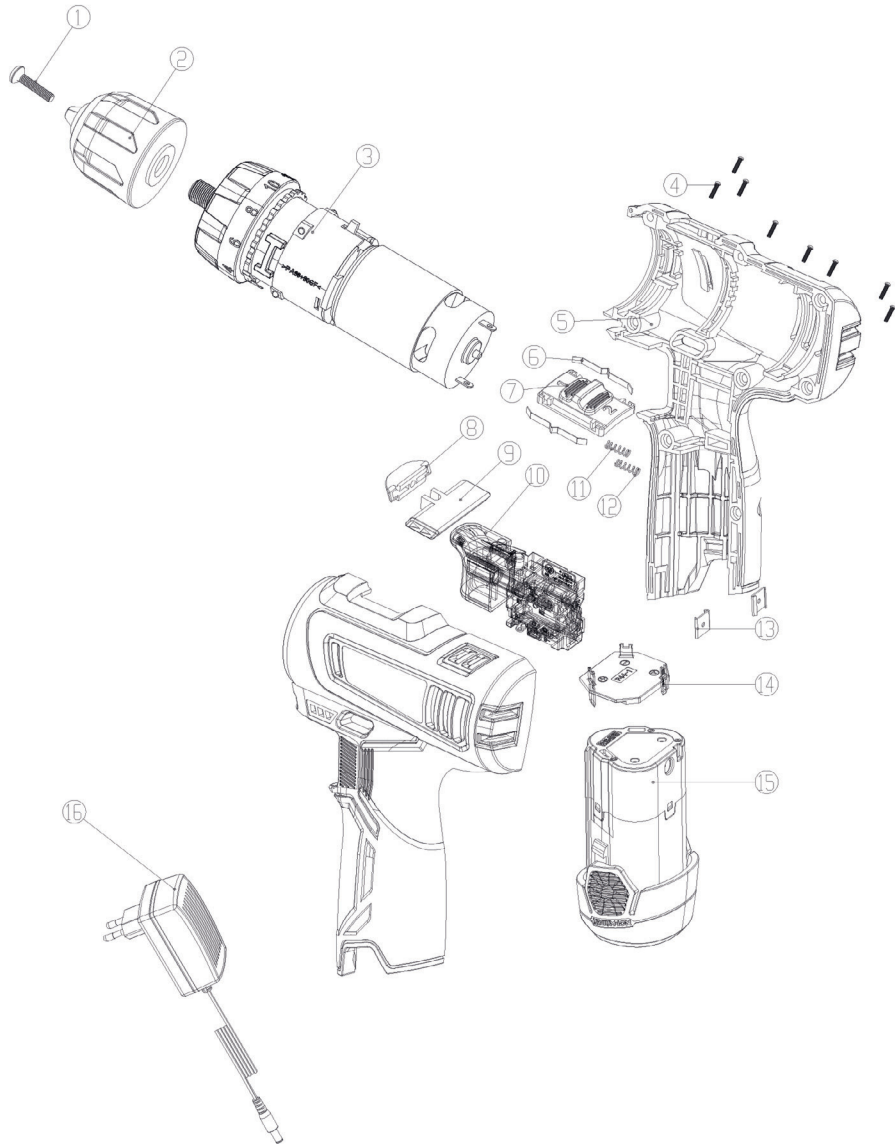
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רצחמל רצחמל הזיראה אשונ ريودتلا ها يزال ينخرجت ريودتلا ها يزال قابلا لى فعل فعمل او فعمل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	--	---





LI 12C



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
الاصدريج بالطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZESÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declara prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeye beyan ediliyor ki,
tımto proħlaşuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Forge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπογεγραμμένος
Nižšie podpisany
החתום מטה,
الھوق ع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
alakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OÖwiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בה כן
يصدق استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo aplicina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Perceuse visseuse déviseuse sans fil / Cordless drill / Schnurlose Bohrmaschine / Taladradora inalámbrica / Trapano senza fili / Furadora sem fio / Draadloze boormachine / Ασύρματο κρουστικό δράπανο - βιδολογο / Wiertarka przenosna / Johdoton porakone / Sladdlös bormaskin / Ударно-пробивна машина / Trådløs boremaskine / Skruetrækker / Maşină electrică fără fir de găurit și înşurubat / Deşurubat / Беспроводной гайковерт / Vidali vidasz kabolosz matkap / Vrtačka uzavírací otevírací bezdrátová / Bezdrátová skrutkovacia-odskrutkovacia vrtačka / מְקַדָּח לְהִבְרָגָה וְפִתּוּחַ בְּרוֹג אֶלְחוּטִי / آلة شق ولولبة وحل اللولبية بدون سلك / Önmetsző csavarbehajtó fűrészgép / Akumulatorski vrtalnik vijačnik / Juhtmeta drell / Bevieles prisukamos ir atsukamos gręzimo staklės / Urbis saskrūvēšanai un atskrūvēšanai bez vada / Bežična akumulatorski odvijáč

code

FARTOOLS / 215411 / LI 12C / CD28-2120 / XH1350-1500WG / BP08-120

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU
standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الھجاز یتطابق وی لیسلی مع ای یور مجھووعۃ الدول الأوروبیة
kieleğiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladam i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2015/863/EU 2011/65/EU 2014/35/EU

EN62841-1:2015
EN62841-2-1:2018
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN60335-2-29:2004+A2+A11
EN62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019
EN61000-3-3:2013+A1

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
10/08/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps

**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre

simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιόδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ό την ημερομηνία Πώλησης στο χρηστή. με απλή Προσκόμιση της απ'οσεικής αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ό την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παροχή εγγύησης δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση μη συμφωνηθεί με τα Πρόστυχα της συσκευής. ή σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε απ'ό μη εγκεκριμένη επεμβάση ή απ'ό αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται απ'ό βλάβη του εργαλείου. Σταυρού κενού Διαστήριμο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymianę człci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku

urzdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvitt. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на промяна небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplica in cazul exploatarei in alt mod decat cel recomandat de normele aparatului si nici in caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает именной силой контракта гарантии, которую покрывает все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученные в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не с а н к ц и о н и р о в а н о г о демонтажа или ремонта, или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadesce vezne alindisini sunmasiya tum uretim ve malzeme hatasina karshi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracini sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alincinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZARUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. אחריות

הצגת החשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חחה מפני כל ליקוי בייצור או על די התערבותי הוללה הי עלכלי זה חלה מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי. חלה על רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה סמכות או על

AR. الضمان

وبناء على مجرد تقديم بطاقة الشراء يت عمل وإعتباراً من تاريخ البيع الى المشتري عمل من أي عيب في التصني عوفي المواد. لتالقات- إن مدة الع دة مضمونة تعاقدي المطابق لمعايير الجاهز، ولا في حالة تعرضه قابل للتطبيق في حالة الاستخدام غير استبدال الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان على الخردة الناتج عن خلل الضمان المدمر من قبل المشتري لا ينطبق الضمان عن عمليات تدخل غير حرجة أو في حالة نة

HU. GARANCIA

Erre a szerszámrá szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetészerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi

garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutatseki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatäpsuse eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevatest kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumपालिकासु gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukciju, tai pat pačiam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, pirtetaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektim, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārsi uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja apatārs nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādājums ja bojājumi radusies nesāncionētas iekāusšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

